

## DATENBLATT

1/3

### Firma company 公司檔案

Firma	company	公司名稱 :	
Ansprechpartner	reference	聯絡人 :	
Adresse	address	地址	
Telefon	telephone	電話	
Mobiltelefon	mobile phone	行動電話	
Fax	fax	傳真	
e-mail	e-mail	電子信箱	

### Anlage installation 產線名稱 及設備名稱

Anlagenart	kind of line	產線名稱	
Einbaubereich	section	設備名稱	
Einbaustation	station	使用位置	
Anlagenhersteller	manufacturer	設備廠牌	

### Daten der Rolle (evtl. der bisher eingesetzten Rolle)

#### specification of roll (where applicable, previously used) 輥輪規格

Außen-Ø	outer dia.	外徑	mm	
Kern-Ø	shaft dia.	軸心外徑	mm	
Bezugslänge	covering length	料區長	mm	
Gesamtlänge	total length	總長度	mm	
Bezugsmaterial	covering material	使用材料		
Härte	hardness	硬度	Shore	
Lagemittenabstand	bearing center distance	軸心材質	mm	
Zeichnungs-Nr.	drawing no.	圖號		
Pos.-Nr.	pos. no	分項圖號		
Zg. beigefügt	drg. enclosed	是否附圖		<input type="checkbox"/> Ja - yes - 是 <input type="checkbox"/> Nein - no - 否
Bombage im Ø	crowning in Ø	凸滾	mm	<input type="checkbox"/> Ja - yes - 是 <input type="checkbox"/> Nein - no - 否
min. / max einsetzbarer AußenØ	min. / max usable outer dia	最小最大使用外徑	mm	/

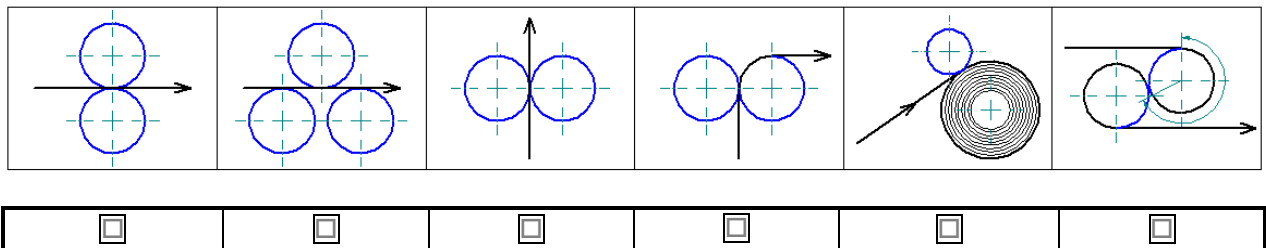
## DATENBLATT

2/3

### Betriebsbedingungen working conditions 使用狀況

Rollenfunktion	function of the roll	輓輪用途		
Standzeit bisher	service life to date	使用壽命	month	
Einbauskizze beigefügt	assembly sketch enclosed?	是否提供組裝配件(末端蓋板固定鍵或環等)		<input type="checkbox"/> Ja - yes - 是 <input type="checkbox"/> Nein - no - 否

### Rollenanordnung arrangement of the rolls 輓輪排列



<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Falls möglich oder notwendig bitte Zg oder Skizze der Einbausituation beifügen!  
 If possible or necessary, pls. add drawings or sketches of the station!  
 如果可能請盡可能附上設備圖或素描圖

### Antrieb drive 輓輪作動基本資料

Antrieb	drive			<input type="checkbox"/> Nein - no - 否 <input type="checkbox"/> nur einer - just one <input type="checkbox"/> beide, sep. - both, separately. <input type="checkbox"/> beide, gekoppelt - both, coupled
Antriebsleistung	power	驅動馬力	kW	
Umschlingungs- $\alpha$	arc of strip contact	板帶繞度	°	
Bandzug vor	strip force in front	板帶前拉力	kN	
Bandzug hinter	strip force behind	板帶後拉力	kN	

### Zylinderdaten data of cylinder 氣, 油壓缸資料

Anzahl total	total quantity	數量		
verfügbarer Druck	available pressure	可能最大壓	bar	
bisheriger Druck	driven pressure	氣(油)缸壓力	bar	
Kolben- $\emptyset$	piston dia.	缸徑	mm	
Wirkungsweise	mode of operation	施壓方式		<input type="checkbox"/> drückend - pressing - 壓 <input type="checkbox"/> ziehend - pulling - 拉
Hebelarm	arm of a lever	直接施壓或槓桿施壓		<input type="checkbox"/> Nein - no - 否 <input type="checkbox"/> Ja - yes - 槓桿施壓
Hebelverhältnis	transmission ratio	槓桿施壓比例		

## DATENBLATT

3/3

### Liniendruck linear force 線性壓力

ges. Andrückkraft	total roll force	輥輪承受之總壓力	kN	
Liniendruck "resultierend"/ berechnet	linear force "resulting"/ calculated	線性壓力	N/mm	

### Banddaten strip specification 板帶規格

				von from 自	bis to 到	überwiegend preponderat 常用
Bandgeschw.	strip speed	板帶行進速度	m/min			
Bandbreite	strip width	板帶寬度	mm			
Bandstärke	strip thickness	板帶厚度	mm			
Bandwerkstoff	strip material	板帶材質				
Art der Bandanbindung	kind of strip tying	板帶繞度				
Rollenfreistellung beim Passieren d. Bandanbindung	exemption when strip tying passes	板帶相接時		<input type="checkbox"/> Nein - no - 否 <input type="checkbox"/> Ja - yes - 槓桿施壓		

### Medium medium 作業環境

Bandoberfläche	strip surface			<input type="checkbox"/> trocken dry <input type="checkbox"/> ölig oiled <input type="checkbox"/> nass wet		
Bezeichnung	description	溶液名稱				
Hersteller	manufacturer	製造商				
Sicherheitsdaten- blatt vorhanden	safety sheet for medium used available?	可否提供溶液的安全資料		<input type="checkbox"/> Ja - yes - 可以 please enclose - 請檢附資料) <input type="checkbox"/> Nein - no - 否		
Betriebstemperatur	working temperature	工作溫度	°C			
pH-Wert	pH level	酸鹼值				
Überkonzentration möglich?	over concentration possible?	是否可能過酸或過鹼		<input type="checkbox"/> Ja - yes - 是 <input type="checkbox"/> Nein - no - 否		

### Anmerkungen remarks 備註說明